

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1977 Nr. 163

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Liberia inzake samenwerking ten behoeve van een gezondheidsproject voor plattelandsgebieden;
Monrovia, 1 juni 1977*

B. TEKST

**Agreement on Cooperation between the Kingdom of the Netherlands
and the Republic of Liberia on a Village Rural Health Project**

The Government of the Kingdom of the Netherlands,
and

The Government of the Republic of Liberia

Desirous to strengthen the friendly relations existing between their countries and peoples and to promote good relations between them in general;

Recognizing the importance of cooperation on a project, aiming at an improvement of the health situation in rural areas in Liberia:

Have therefore agreed as follows:

Article I

Object of Cooperation

1. The two Governments shall jointly carry out a Project to be known as "Village Rural Health Project", hereinafter referred to as "the Project".

2. The purpose of the project is to obtain better health conditions in rural areas in Liberia.

3. This purpose shall be pursued in a way, to be indicated in the Schedule of Operations, referred to in Article VIII.

Article II

Contribution of both Governments

1. As its contribution to the Project the Netherlands Government undertakes:

- to make available a team of Netherlands advisers for an assignment in Liberia;
- to make available a number of advisers for short visits to Liberia;
- to provide technical backstopping for these advisers;
- to supply equipment (including a number of vehicles) and materials to be indicated in the Schedule of Operations and to be used for the purpose of the Project, to take for its account the costs of its transportation and insurance to the (air)port of destination in Liberia as well as the running and maintenance - costs thereof;
- to arrange for and bear the cost of clearance, storage and inland transportation;
- to take for its account all the initial costs of training, equipping and (administrative) supporting, to be indicated in the Schedule of Operations;
- to bear the costs of housing for the Netherlands personnel.

The value of the Netherlands contribution to this project will not exceed the amount of Dfl. 2,000,000.

2. As its contribution to the Project the Liberian Government undertakes:

- to make available sufficient and qualified counterpart personnel to the Netherlands advisers, to be itemized in the Schedule of Operations;
- to provide all available and necessary documents, data and maps, to be used for the purpose of the Project;
- to take for its account the costs as indicated in the Schedule of Operations for running the Village health workers system, to be established for the purpose of the Project;
- in general to make all provisions (including budgetary) for the implementation of the Project, other than those set out in Paragraph 1 of this Article.

Article III

Liberian facilities on behalf of the Netherlands personnel

1. The Government of Liberia shall:

a. exempt the Netherlands personnel under the terms of this Agreement from all taxes and other fiscal charges in respect of all remunerations paid to them by the Netherlands Government;

b. exempt the Netherlands personnel from import and customs duties on new or used household effects, personal belongings and professional equipment belonging to them or to members of their families forming part of their household and imported into Liberia for their personal use or for the personal use of the said members of their families within six months of their or their dependants' arrival, provided such goods are re-exported from Liberia at the time of departure or within such period as may be agreed upon by the Government of Liberia;

c. enable each of the Netherlands personnel to import duty-free and tax-free ONE motor-vehicle provided that if the motor-vehicle is subsequently sold to a person not likewise privileged, the member of the Netherlands personnel disposing of such motor-vehicle shall be liable for the payment of the appropriate amount of duty and tax according to the applicable laws and regulations in Liberia;

d. arrange for the issue of entry-visas and work-permits, free of charge, to the Netherlands personnel, employed or to be employed by the Netherlands Government on the Project;

e. exempt the Netherlands personnel or their dependants from national service obligations;

f. grant the Netherlands personnel the most favourable exchange facilities for all their Netherlands remunerations i.e. external accounts;

g. offer the Netherlands personnel and their families in Liberia repatriation facilities in time of national or international crises;

h. grant the Netherlands personnel immunity from legal action in respect of any words spoken or written in their official capacity and in respect of any acts performed by the Netherlands personnel in their official capacity.

2. a. The Government of Liberia shall indemnify and hold harmless the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Netherlands experts, advisers, agents or employees against any extra-contractual civil liability arising from any act or omission on the part of one or more of the said individuals in the exercise of their official duties undertaken in virtue of this Agreement which causes the death or physical injury of a third party or damage to the property of a third party – in so far as not covered by insurance – and shall abstain from making any claim or instituting any action for any such extra-contractual civil liability unless such liability derives from wilful misconduct or from gross negligence on the part of one or more of the said individuals.

b. The Government of Liberia shall be entitled to exercise all rights to which the Netherlands Government is or the individuals are entitled, in the event the Government of Liberia has to hold harmless the Government of the Kingdom of the Netherlands or one or more of the said individuals against any claim or action for extra-contractual civil liability in accordance with paragraph 2.a. of this Article.

c. If the Government of Liberia so requests, the Government of the Kingdom of the Netherlands shall provide the competent authorities of Liberia with the administrative or juridical assistance required for a satisfactory solution of any problems that may arise in connection with the application of paragraphs 2.a. and 2.b. of this Article.

Article IV

Liberian facilities on behalf of the Netherlands equipment

The Government of Liberia shall exempt the equipment (including motor-vehicles) and all other supplies provided by the Netherlands Government for the Project from all import and export duties.

The articles imported under this exemption shall not be sold in Liberia except under conditions determined by the Government of Liberia.

Article V

Status of the Netherlands personnel

1. The Netherlands Authorities shall appoint a teamleader who shall be responsible to the Netherlands Authorities for the Netherlands assistance, given for the Project and for reporting thereon to the said Netherlands Authorities.

2. The teamleader shall act in close consultation with the Government of Liberia or with the authorities designated by the Government in matters concerning the technical activities of the Netherlands personnel and shall respect the operational instructions given by that Government or by such authorities as may be pertinent in the light of his duties and of the technical assistance to be given.

3. The Government of Liberia shall not request the Netherlands personnel to take part in any activities other than those described in the present Agreement or in the Schedule of Operations referred to in Article VIII.

4. The Government of Liberia may request the Netherlands Government to recall one or more of the Netherlands personnel if the professional or personal conduct of the person or the persons concerned justifies such a measure. The Government of Liberia shall

not have recourse to such an expedient, however, until it has consulted the Netherlands Authorities on the matter.

Article VI

Status of the Netherlands equipment and supplies

All equipment and supplies provided by the Netherlands Government for the Project shall remain the property of the Netherlands Government for the duration of the Netherlands assistance to the Project. Upon the termination of the Netherlands assistance to the Project, the equipment and supplies provided by the Netherlands Government shall become the property of the Liberian Government to serve the Project or any other purpose to be agreed upon by the two Governments.

Article VII

The Competent and Executive Authorities

1. Responsibility for all activities in connection with the Netherlands contribution to the Project shall rest with the Competent Netherlands Authority, which is the Netherlands Minister for Development Cooperation. Responsibility for all activities in connection with the Liberian contribution to the Project shall rest with the Competent Liberian Authority, which is the Liberian Minister of Health and Social Welfare.

2. Each of the Competent Authorities is entitled to delegate its duties in connection with the Project under its own responsibility partly or entirely to other authorities or organizations.

The competent Authorities shall inform each other of any such delegation and of the extent of the delegations.

3. Responsibility for the implementation of the Netherlands contribution shall be delegated by the Competent Netherlands Authority to the International Technical Assistance Department of the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands, which shall act as the Netherlands Executive Authority.

Responsibility for the implementation of the Liberian contribution is delegated by the Competent Liberian Authority to the Ministry of Health and Social Welfare which shall act as the Liberian Executive Authority.

Article VIII

Schedule of Operations

The Competent Authorities of both Governments shall establish by common consent a "Schedule of Operations" giving all details of the

implementation of the provisions of the present Agreement mentioned in Article I and Article II, together with an organization-chart, a time schedule and a budget.

Article IX

Reporting

The Netherlands teamleader, jointly with the Liberian project-manager shall submit to both Executive Authorities quarterly reports in the English language on the progress made in the execution of the Project.

On the termination of the Project they shall submit to all the parties involved a final report in the English language on all the aspects of the work done in connection with the Project.

Article X

Review

Both Executive Authorities shall jointly undertake reviews of the Project-activities, in a way to be indicated in the Schedule of Operations.

Article XI

Duration

1. This Agreement shall enter into force, with retroactive effect as from the first day of January 1977, on the date on which both Governments have informed each other in writing that the procedures constitutionally required in their respective countries have been complied with and shall be effective for a period of thirty-six months.

2. With respect to the Kingdom of the Netherlands this Agreement shall apply to the Kingdom in Europe only.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto, have signed the present Agreement.

DONE at Monrovia on the 1st of June 1977, in two originals in the English language.

*For the Government of the
Kingdom of the Netherlands*

(sd.) Q. P. A. DE MAREES
VAN SWINDEREN

*For the Government of the
Republic of Liberia*

(sd.) SYLVESTER
JARRETT

C. VERTALING

**Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de
Republiek Liberia inzake samenwerking ten behoeve van een
gezondheidsproject voor plattelandsgebieden**

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,
en

De Regering van de Republiek Liberia,

Verlangend de vriendschappelijke betrekkingen tussen hun landen
en volken te versterken en de goede betrekkingen tussen hen in het
algemeen te bevorderen;

Erkennend het belang van samenwerking bij een project dat gericht
is op verbetering van de gezondheidstoestand in plattelandsgebieden
in Liberia:

Zijn als volgt overeengekomen:

Artikel I

Doel van de samenwerking

1. Beide Regeringen voeren gezamenlijk een project uit, dat de
naam draagt: „Gezondheidsproject voor plattelandsgebieden”, hierna
te noemen „het Project”.
2. Het doel van het Project is te komen tot een betere gezond-
heidstoestand in plattelandsgebieden in Liberia.
3. Dit doel zal worden verwezenlijkt zoals aan te geven in het
Werkplan bedoeld in Artikel VIII.

Artikel II

Bijdrage van beide Regeringen

1. Wat haar bijdrage aan het Project betreft, verbindt de Neder-
landse Regering zich ertoe:
 - een team van Nederlandse adviseurs ter beschikking te stellen
voor het vervullen van een opdracht in Liberia;
 - een aantal adviseurs ter beschikking te stellen voor korte be-
zoeken aan Liberia;
 - deze adviseurs technische achtergrondgegevens te verschaffen;
 - uitrusting (met inbegrip van een aantal voertuigen) en materiaal,
zoals aan te geven in het Werkplan en bestemd voor het Project,
te verschaffen, en de kosten van het vervoer en de verzekering
hiervan tot de (lucht)haven van bestemming in Liberia alsmede
de kosten voor exploitatie en onderhoud hiervan voor haar reke-
ning te nemen;

- maatregelen te nemen voor en de kosten te dragen van in- en uitklaring, opslag en binnenlands vervoer;
- alle beginkosten voor opleiding, uitrusting, en (administratieve) begeleiding, zoals aan te geven in het Werkplan, voor haar rekening te nemen;
- de kosten te dragen van de huisvesting voor het Nederlandse personeel.

De waarde van de Nederlandse bijdrage aan dit Project zal niet hoger zijn dan f 2.000.000.

2. Wat haar bijdrage aan het Project betreft, verbindt de Liberiaanse Regering zich ertoe:

- voldoende en geschoolde medewerkers voor de Nederlandse adviseurs ter beschikking te stellen, zoals aan te geven in het Werkplan;
- alle beschikbare en noodzakelijke documenten, gegevens en landkaarten ter beschikking te stellen ten behoeve van het Project;
- de kosten, zoals aangegeven in het Werkplan, voor de exploitatie van de voor het Project op te stellen dienst van gezondheidswerkers op het platteland voor haar rekening te nemen;
- in het algemeen alle andere dan de in het eerste lid van dit artikel bedoelde voorzieningen (met inbegrip van budgettaire voorzieningen) te treffen voor de uitvoering van het Project.

Artikel III

Liberiaanse faciliteiten ten behoeve van het Nederlandse personeel

1. De Regering van Liberia:

a. stelt het Nederlandse personeel dat onder deze Overeenkomst valt vrij van betaling van alle belastingen en andere fiscale heffingen met betrekking tot alle door de Nederlandse Regering betaalde vergoedingen;

b. stelt de Nederlandse personeelsleden vrij van invoer- en douanerechten op nieuw of gebruikt huisraad, persoonlijke bezittingen en beroepsuitrusting, toebehorend aan hen of aan gezinsleden, die deel uitmaken van hun huishouden, en ingevoerd in Liberia voor hun persoonlijk gebruik of voor het persoonlijk gebruik door bedoelde gezinsleden binnen zes maanden na hun aankomst of de aankomst van hun gezinsleden, met dien verstande dat deze goederen weer uit Liberia worden uitgevoerd bij hun vertrek of binnen een door de Liberiaanse Regering goed te keuren periode;

c. stelt elk der Nederlandse personeelsleden in staat om één motorvoertuig vrij van belasting en heffing in te voeren, met dien verstande dat indien het motorvoertuig daarna wordt verkocht aan iemand die niet soortgelijke voorrechten bezit, het Nederlandse per-

soneelslid dat het motorvoertuig van de hand doet, het verschuldigde bedrag aan belasting en heffing zal moeten betalen overeenkomstig de van toepassing zijnde wetten en voorschriften in Liberia;

d. regelt de kosteloze afgifte van inreisvisa en werkvergunningen aan het door de Nederlandse Regering bij het Project te werk gestelde of te werk te stellen Nederlandse personeel;

e. stelt het Nederlandse personeel en de gezinsleden daarvan vrij van nationale dienstplicht;

f. verleent het Nederlandse personeel de gunstigste wisselfaciliteiten voor al hun Nederlandse vergoedingen, te weten rekeningen voor niet-ingezetenen;

g. biedt het Nederlandse personeel en de gezinnen daarvan in Liberia repatriëringsfaciliteiten in tijden van nationale of internationale crises;

h. vrijwaart de Nederlandse personeelsleden tegen rechtsvervolging op grond van enig in hun officiële hoedanigheid gesproken of geschreven woord alsmede van enig handelen in hun officiële hoedanigheid.

2. a. De Regering van Liberia stelt schadeloos en vrijwaart de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Nederlandse deskundigen, adviseurs, vertegenwoordigers en het overige Nederlandse personeel in geval van iedere niet-contractuele wettelijke aansprakelijkheid, voortvloeiend uit enig handelen of nalaten van een of meer der genoemde personen tijdens de uitoefening van hun officiële taken krachtens deze Overeenkomst, dat de dood of lichamelijk letsel van derden of schade aan eigendom van derden heeft veroorzaakt – voor zover niet door verzekering gedekt – en ziet af van enige vordering of procedure wegens niet-contractuele wettelijke aansprakelijkheid, tenzij deze aansprakelijkheid het gevolg is van opzettelijk onjuist handelen of grove nalatigheid van een of meer der genoemde personen.

b. De Regering van Liberia is gerechtigd alle rechten uit te oefenen waarop de Nederlandse Regering of individuele personen aanspraak kunnen maken, indien de Regering van Liberia de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden of een of meer der genoemde personen dient te vrijwaren tegen enige vordering of procedure wegens niet-contractuele wettelijke aansprakelijkheid, overeenkomstig het bepaalde in het tweede lid, letter a, van dit artikel.

c. Indien de Regering van Liberia zulks verzoekt, verschafft de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden de bevoegde autoriteiten van Liberia de administratieve of juridische bijstand voor een bevredigende regeling van de problemen die mochten ontstaan in verband met de toepassing van het bepaalde in het tweede lid, letters a en b, van dit artikel.

Artikel IV

Liberiaanse faciliteiten ten behoeve van de Nederlandse uitrusting

De Regering van Liberia stelt de door de Nederlandse Regering voor het Project verschaft uitrusting (met inbegrip van motorvoertuigen) en andere voorraden vrij van alle in- en uitvoerrechten.

De met deze vrijstelling ingevoerde goederen mogen in Liberia slechts onder de door de Regering van Liberia vast te stellen voorwaarden worden verkocht.

Artikel V

Status van het Nederlandse personeel

1. De Nederlandse autoriteiten wijzen een teamleider aan, die tegenover de Nederlandse autoriteiten verantwoordelijk is voor de bijstand aan het Project en voor het uitbrengen van verslagen daarover aan genoemde Nederlandse autoriteiten.

2. De teamleider handelt, wat de technische werkzaamheden van het Nederlandse personeel betreft, in nauw overleg met de Regering van Liberia of met de door deze Regering aangewezen autoriteiten en hij eerbiedigt de door deze Regering of de betrokken autoriteiten gegeven operationele instructies die in het licht van zijn taak en van de te verlenen technische bijstand ter zake zijn.

3. De Regering van Liberia zal van het Nederlandse personeel niet verlangen dat het deelneemt aan andere werkzaamheden dan die welke zijn omschreven in deze Overeenkomst of in het Werkplan bedoeld in artikel VIII.

4. De Regering van Liberia kan de Nederlandse Regering verzoeken een of meer leden van het Nederlandse personeel terug te roepen, indien het gedrag bij de beroepsuitoefening of het persoonlijk gedrag van de persoon of de personen een zodanige maatregel wettigt. De Regering van Liberia neemt echter haar toevlucht tot zulk een maatregel eerst dan nadat zij de Nederlandse autoriteiten over deze aangelegenheid heeft geraadpleegd.

Artikel VI

Status van de Nederlandse uitrusting en voorraden

De gehele uitrusting en alle voorraden die door de Nederlandse Regering worden verschaft ten behoeve van het Project, blijven voor de duur van de Nederlandse bijstand aan het Project het eigendom van de Nederlandse Regering. Bij beëindiging van de Nederlandse bijstand aan het Project worden de door de Nederlandse Regering

verschafte uitrusting en voorraden het eigendom van de Liberiaanse Regering ten behoeve van het Project of enig ander doel waarover beide Regeringen overeenstemming hebben bereikt.

Artikel VII

De bevoegde en uitvoerende autoriteiten

1. De verantwoordelijkheid voor alle werkzaamheden die verband houden met de Nederlandse bijdrage aan het Project berust bij de bevoegde Nederlandse autoriteit, te weten de Nederlandse Minister voor Ontwikkelingssamenwerking. De verantwoordelijkheid voor alle werkzaamheden die verband houden met de Liberiaanse bijdrage aan het Project berust bij de bevoegde Liberiaanse autoriteit, te weten de Liberiaanse Minister voor Volksgezondheid en Sociale Zaken.

2. Elk der bevoegde autoriteiten is gerechtigd onder haar eigen verantwoordelijkheid haar taken in verband met het Project geheel of gedeeltelijk over te dragen aan andere autoriteiten of organisaties.

De bevoegde autoriteiten lichten elkaar in over elke zodanige overdracht alsmede over de omvang ervan.

3. De verantwoordelijkheid voor de uitvoering van de Nederlandse bijdrage wordt door de bevoegde Nederlandse autoriteit overgedragen aan de Directie Internationale Technische Hulp van het Ministerie van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk der Nederlanden, die optreedt als de Nederlandse uitvoerende autoriteit.

De verantwoordelijkheid voor de uitvoering van de Liberiaanse bijdrage wordt door de bevoegde Liberiaanse autoriteit overgedragen aan het Ministerie van Volksgezondheid en Sociale Zaken, dat optreedt als de Liberiaanse uitvoerende autoriteit.

Artikel VIII

Werkplan

De bevoegde autoriteiten van beide Regeringen stellen in onderling overleg een „Werkplan” op, met alle bijzonderheden over de uitvoering van de bepalingen van deze Overeenkomst, zoals vermeld in de artikelen I en II, te zamen met een organisatieschema, een tijdschema en een begroting.

Artikel IX

Verslaggeving

De Nederlandse teamleider legt, te zamen met de Liberiaanse projectleider, ieder kwartaal aan beide uitvoerende autoriteiten een in het Engels gesteld verslag voor over de bij de uitvoering van het Project gemaakte vorderingen.

Bij de beëindiging van het Project leggen zij aan alle betrokken partijen een in het Engels gesteld eindverslag voor over alle aspecten van het werk dat in verband met het Project is verricht.

Artikel X

Evaluatie

Beide uitvoerende autoriteiten maken gezamenlijk evaluaties van de projectwerkzaamheden, op een wijze die zal worden aangegeven in het Werkplan.

Artikel XI

Duur van de Overeenkomst

1. Deze Overeenkomst treedt, met terugwerkende kracht vanaf 1 januari 1977, in werking op de datum waarop beide Regeringen elkaar schriftelijk hebben medegedeeld dat aan de in hun onderscheiden landen constitutioneel vereiste procedures is voldaan, en blijft van kracht voor een periode van zesendertig maanden.
2. Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, is deze Overeenkomst alleen van toepassing op het Koninkrijk in Europa.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe bevoegd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN te Monrovia op 1 juni 1977, in twee oorspronkelijke exemplaren in de Engelse taal.

*Voor de Regering van het
Koninkrijk der Nederlanden*

(w.g.) Q. P. A. DE MAREES
VAN SWINDEREN

*Voor de Regering van de
Republiek Liberia*

(w.g.) SYLVESTER
JARRETT

D. PARLEMENT

De Overeenkomst behoeft ingevolge artikel 60, tweede lid, van de Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal alvorens in werking te kunnen treden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zullen ingevolge artikel XI, eerste lid, met terugwerkende kracht vanaf 1 januari 1977 in werking treden op de datum waarop beide Regeringen elkaar schriftelijk hebben medegedeeld dat aan de in hun onderscheiden landen constitutioneel vereiste procedures is voldaan.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de Overeenkomst ingevolge artikel XI, tweede lid, alleen voor Nederland gelden.

Uitgegeven de zestiende november 1977.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. VAN DER STOEL.